



FRANÇAIS  
FR (Notice originale)

# MANUEL D'UTILISATION SERIE PRO ATTACHMENT DPAS-TAILLE-HAIE

## AVERTISSEMENT



**LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET SUIVRE LES RÈGLES DE SÉCURITÉ.  
LE NON-RESPECT DES RÈGLES DE SÉCURITÉ ENTRAÎNE UN RISQUE DE BLESSURE GRAVE.**



# Table des matieres

---

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité.....	3
Description.....	8
Avant de commencer.....	9
Contenu de l'emballage.....	9
Assemblage.....	9
Version poignée semi-circulaire.....	10
Equilibrage.....	10
Fonctionnement.....	12
Utilisation du harnais.....	13
Utilisation de base de l'appareil avec tête de coupe à fil nylon.....	13
Entretien.....	16
Instructions d'entretien de l'appareil.....	16
Entretien.....	16
Remisage.....	17
Caractéristiques.....	18
Déclaration de conformité.....	19



# Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

## Information importante

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Lire attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.**

#### **À propos du manuel d'utilisation**

- Ce manuel contient les informations nécessaires au montage, à l'utilisation et à l'entretien de l'appareil. L'utilisateur doit donc le lire attentivement et intégrer les informations qu'il contient.
- Toujours conserver le manuel à portée de main.
- En cas de perte du manuel ou si ce dernier a été détérioré et n'est plus lisible, s'adresser à un revendeur pour en obtenir un nouveau.
- Les unités utilisées dans ce manuel sont les unités SI (Système international d'unités). Les chiffres indiqués entre parenthèses sont des valeurs de référence. De légères erreurs de conversion peuvent survenir dans certains cas. Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

#### **Utilisation de l'appareil**

- Ces machines sont des machines légères, très performantes, et conçues pour désherber et tondre dans des endroits inaccessibles par d'autres moyens.
- Ne pas utiliser cet appareil pour d'autres applications que celles mentionnées ci-dessus.
- Le constructeur se réserve le droit de modifier sans préavis le contenu de ce manuel en fonction des améliorations apportées au produit. Il se peut que certains des schémas de ce manuel soient différents de l'appareil. Ces différences ont pour objectif de rendre les explications plus claires.
- En cas de doute, consulter un revendeur.  
Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

#### **Ne pas modifier l'appareil**

- Aucune modification ne doit être apportée à l'appareil.  
Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave. Tout dysfonctionnement dû à une modification de l'appareil n'est pas couvert par la garantie du fabricant.

#### **Ne pas utiliser l'appareil avant d'avoir effectué les opérations de vérification et d'entretien nécessaires**

- Il ne faut pas utiliser l'appareil avant d'avoir effectué les opérations de vérification et d'entretien nécessaires. Veiller à ce que l'appareil soit vérifié et entretenu régulièrement.  
Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

#### **Prêt ou cession de l'appareil à un tiers**

- Si l'appareil est prêté à un tiers, veiller à lui confier également le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil.
- Si l'appareil est cédé à un tiers, transmettre le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil lors de la vente.  
Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

#### **Utilisateurs de l'appareil**

- L'appareil ne doit pas être utilisé si :
  - ◆ l'utilisateur est fatigué ;
  - ◆ l'utilisateur a consommé de l'alcool ;
  - ◆ l'utilisateur prend des médicaments ;
  - ◆ la personne qui souhaite utiliser l'appareil est enceinte ;
  - ◆ l'utilisateur est en mauvaise condition physique ;
  - ◆ l'utilisateur n'a pas lu le manuel d'utilisation ;
  - ◆ la personne qui souhaite utiliser l'appareil est un enfant.
- L'utilisateur est tenu pour responsable en cas d'accidents ou de risques pouvant entraîner des accidents corporels ou des dommages matériels.  
Le non-respect de ces règles de sécurité constitue un risque d'accident.
- Les composants de cette machine produisent en fonctionnement un champ électromagnétique susceptible d'interférer avec certains stimulateurs cardiaques. Pour réduire les risques pour la santé, nous recommandons aux porteurs d'un stimulateur cardiaque de consulter leur médecin et le fabricant du stimulateur avant d'utiliser cet appareil.



# Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

## **⚠ AVERTISSEMENT**

### **Exposition aux vibrations et au froid**

- Les personnes exposées aux vibrations et au froid peuvent être victimes du phénomène de Raynaud, une affection qui touche les doigts. L'exposition à des vibrations et au froid peut provoquer une sensation de picotement et de brûlure, suivie d'une décoloration et d'un engourdissement des doigts. Il est vivement recommandé de respecter les mesures de précaution suivantes car le seuil d'exposition minimum pouvant provoquer l'apparition de ce phénomène reste inconnu à ce jour.
    - ◆ Limiter la perte de chaleur corporelle, en protégeant en priorité la tête, le cou, les pieds, les chevilles, les mains et les poignets.
    - ◆ Stimuler la circulation sanguine en interrompant le travail régulièrement pour remuer énergiquement les bras, et éviter de fumer.
    - ◆ Limiter le nombre d'heures d'utilisation. Essayer d'intégrer à l'emploi du temps de la journée des tâches ne nécessitant pas l'utilisation de l'appareil ou d'une autre machine portative.
    - ◆ En cas d'inconfort, de rougeur et de gonflement au niveau des doigts, suivis d'un blanchissement et d'une perte de sensibilité, consulter un médecin avant de s'exposer à nouveau au froid et aux vibrations.
- Le non-respect de ces instructions peut être dangereux pour la santé.

### **Lésions attribuables au travail répétitif**

- Il apparaît que la sollicitation excessive des muscles et des tendons des doigts, des mains, des bras et des épaules peut provoquer une irritation, un gonflement, un engourdissement, une faiblesse et de fortes douleurs au niveau des membres mentionnés ci-dessus. L'apparition de lésions attribuables au travail répétitif (LATR) est très fréquente chez les personnes pratiquant certaines activités manuelles répétitives. Pour réduire le risque d'apparition de LATR, respecter les mesures de précaution suivantes :
    - ◆ Éviter de plier, d'étirer ou de tordre le poignet pendant le travail.
    - ◆ Faire des pauses régulières pour réduire l'effet répétitif et pour reposer ses mains. Effectuer le mouvement répétitif plus lentement et en faisant moins d'effort.
    - ◆ Faire des exercices de musculation des mains et des bras.
    - ◆ En cas de picotements, d'engourdissement ou de douleur dans les doigts, les mains, les poignets ou les bras, consulter un médecin. Plus les LATR sont diagnostiquées précocement, plus les chances d'empêcher les lésions nerveuses et musculaires irréversibles sont grandes.
- Le non-respect de ces instructions peut être dangereux pour la santé.

### **Une formation adaptée**

- Toute personne devant utiliser cet appareil doit obligatoirement avoir reçu une formation et un équipement de protection adaptés.
  - Vous devez avoir une connaissance parfaite des commandes et du fonctionnement de l'appareil.
  - Vous devez savoir comment arrêter l'appareil et couper le moteur.
  - Vous devez savoir comment décrocher la machine du harnais en urgence.
  - Ne laisser personne utiliser l'appareil sans avoir préalablement reçu une formation adaptée.
- Le non-respect de ces instructions peut être dangereux pour la santé.

### **Port de vêtements adaptés.**

- Attacher les cheveux longs au-dessus du niveau de l'épaule.
  - Ne pas porter de cravates, bijoux ou vêtements amples qui pourraient se prendre dans l'appareil.
  - Ne pas porter de chaussures ouvertes, ne pas travailler pieds nus ou jambes nues.
- Le non-respect de ces mesures de précaution peut entraîner une dégradation de la vue ou de l'ouïe de l'utilisateur, ainsi qu'un risque de blessure grave.



# Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

## **⚠ AVERTISSEMENT**

### Port d'équipements de protection

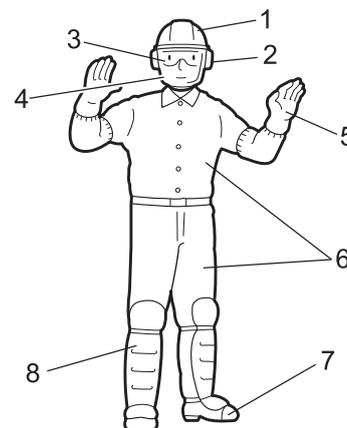
○ Toujours porter les équipements de protection suivants pour utiliser un taille-haies.

1. Protection de la tête (casque) : protège la tête.
2. Casque de protection anti-bruit ou protecteurs d'oreilles : protègent l'ouïe.
3. Lunettes de sécurité : protègent les yeux.
4. Protection du visage : protège le visage.
5. Gants de sécurité : protègent les mains contre le froid et les vibrations.
6. Vêtements de travail adaptés (manches longues, pantalons longs) : protègent le corps.
7. Bottes résistantes avec semelles anti-dérapantes (à bouts renforcés) ou chaussures de travail avec semelles anti-dérapantes (à bouts renforcés) : protègent les pieds.
8. Protège-tibias : protègent les jambes.

Le non-respect de ces mesures de précaution peut entraîner une dégradation de la vue ou de l'ouïe de l'utilisateur, ainsi qu'un risque de blessure grave.

○ Si nécessaire, utiliser les équipements de protection ci-dessous.

- ◆ Masque anti-poussière : protège les voies respiratoires.
- ◆ Voilette de protection : protège contre les piqûres d'abeilles.



### Environnement d'utilisation et fonctionnement de l'appareil

○ Ne pas utiliser l'appareil :

- ◆ dans des endroits humides ou mouillés ;
- ◆ sous la pluie ;
- ◆ en cas de mauvaises conditions météo ;
- ◆ sur des pentes raides ou sur des surfaces instables et glissantes ;
- ◆ la nuit ou dans des endroits sombres mal éclairés.
- ◆ en cas de risque de foudre.

○ Lorsque vous utilisez l'appareil sur un terrain en pente douce, employez un mouvement régulier et gardez la tête de coupe parallèle au sol.

Toute chute, glissade ou utilisation incorrecte de l'appareil constitue un risque de blessures graves pour l'utilisateur.

○ Afin de préserver votre santé et de travailler dans des conditions de sécurité et de confort optimales, utiliser l'appareil uniquement par des températures comprises entre -5 °C et 40 °C.

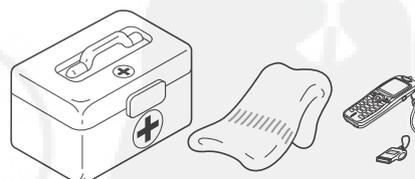
Le non-respect de ces instructions peut être dangereux pour la santé.

### Savoir réagir en cas de blessure

○ Même si les cas de blessure ou d'accident restent exceptionnels, l'utilisateur doit savoir réagir à ces situations.

- ◆ Kit de premiers secours
- ◆ Serviettes et lingettes (pour arrêter les saignements)
- ◆ Sifflet ou téléphone portable (pour appeler de l'aide)

Si l'utilisateur n'est pas capable de prodiguer les premiers soins ou d'appeler à l'aide, la blessure peut s'aggraver.



## **IMPORTANT**

Cet outil est conçu pour être utilisé avec l'équipement DPAS-300. L'utilisation de cet outil avec tout autre produit provoquerait une défaillance prématurée du carter d'engrenage et annulerait la garantie.

### Étiquettes et symboles d'avertissement

#### **⚠ DANGER**

Ce symbole associé au mot « **DANGER** » signale une action ou une situation présentant un risque de blessure corporelle grave ou d'accident mortel pour l'utilisateur et les personnes à proximité.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

Ce symbole associé au mot « **AVERTISSEMENT** » signale une action ou une situation présentant un risque de blessure corporelle grave ou d'accident mortel pour l'utilisateur et les personnes à proximité.

#### **⚠ ATTENTION**

« **ATTENTION** » signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner une blessure légère à modérée.

# Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

## Autres indications

	Le cercle barré indique une interdiction.
---	---

<b>REMARQUE</b>
Ce type de message fournit des conseils relatifs à l'utilisation et à l'entretien de l'appareil.

<b>IMPORTANT</b>
Le texte dans l'encadré où figure le mot « <b>IMPORTANT</b> » donne des informations importantes concernant l'utilisation, la vérification, l'entretien et le remisage de l'appareil décrit dans ce manuel.

## Symboles

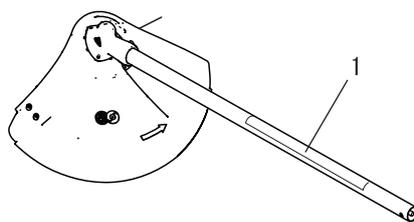
Forme des symboles	Description/application des symboles	Forme des symboles	Description/application des symboles
	Lire attentivement le manuel d'utilisation		Ne laisser personne s'approcher
	Porter des lunettes de protection		Ne laisser personne s'approcher à moins de 15 mètres
	Porter des protections auditives		Port obligatoire de chaussures et de gants de protection
	Alerte/sécurité		Attention aux températures élevées
	Avertissement ! Projections !		Niveau de puissance sonore garanti
	Ne pas utiliser sans protecteur d'outil		Ne jamais utiliser cet appareil lorsqu'il pleut ou dans des endroits humides
	Interdiction d'utiliser des lames métalliques		

# Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

## Étiquette(s) de sécurité

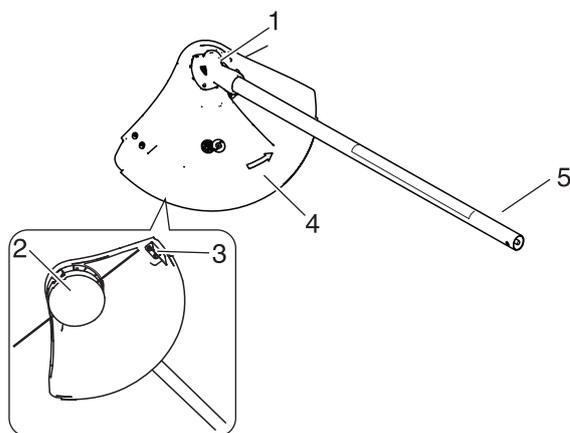
- L'étiquette de sécurité ci-dessous figure sur les appareils décrits dans ce manuel. S'assurer de bien comprendre la signification de l'étiquette avant d'utiliser l'appareil.
- Si l'étiquette devient illisible avec le temps ou si elle s'est décollée ou a été déchirée, contacter un revendeur pour obtenir une nouvelle étiquette et la coller à l'emplacement indiqué sur les illustrations ci-dessous. Veiller à ce que l'étiquette soit toujours lisible.

1. Autocollant de sécurité (référence X505-008900)



# Description

---



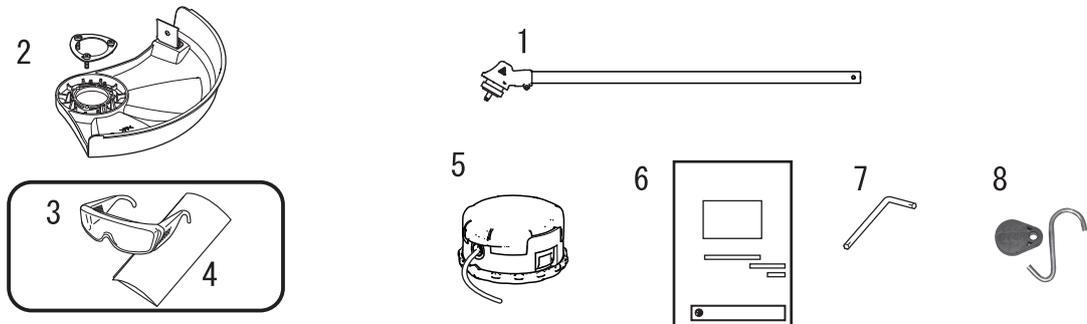
1. **Renvoi d'angle** - Avec deux engrenages pour changer l'angle de l'axe de rotation.
2. **Outil de coupe.** - Tête de coupe à fil nylon pour couper l'herbe et les mauvaises herbes.
3. **Couteau.** - Coupe le fil de nylon pour obtenir la longueur de fil appropriée.

4. **Protecteur d'outil.** - Protège l'utilisateur contre les projections et empêche tout contact accidentel avec la tête de coupe.
5. **Tube de transmission** - Pièce de l'appareil qui protège l'arbre de transmission.

# Avant de commencer

## Contenu de l'emballage

- Les pièces suivantes sont conditionnées séparément dans le carton d'emballage.
- Lors de l'ouverture du carton, passer en revue les pièces qu'il contient.
- Contacter un revendeur si une pièce est manquante ou endommagée.



1. Tube de transmission
2. Protecteur d'outil
3. Lunettes de sécurité
4. Étiquette de sécurité

5. Tête de coupe à fil nylon
6. Manuel d'utilisation
7. Clé coudée
8. Crochet de remisage

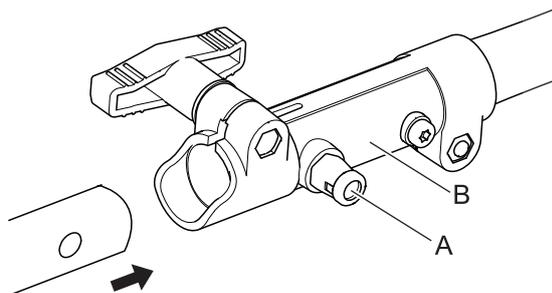
## Assemblage

### ⚠ AVERTISSEMENT

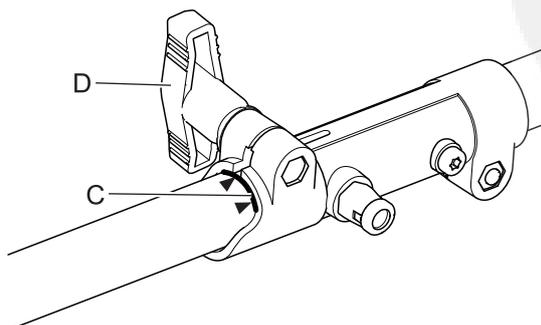
- Lire attentivement le manuel d'utilisation pour s'assurer que l'appareil est monté correctement. L'utilisation d'un appareil monté de façon incorrecte entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.



### Assemblage de l'arbre de l'outil



1. Disposer la tête de l'appareil/l'arbre sur une surface plane.
2. Tirer la goupille de positionnement (A) et la tourner d'1/4 de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre en position de blocage.
3. Retirer la protection en vinyle de l'arbre de transmission de l'outil.



4. Insérer soigneusement l'arbre de transmission de l'outil dans le coupleur (B) jusqu'à la ligne d'assemblage tracée sur l'étiquette (C), en vérifiant que l'arbre de transmission inférieur intérieur s'enclenche dans la prise à carré conducteur de l'arbre de transmission supérieur.

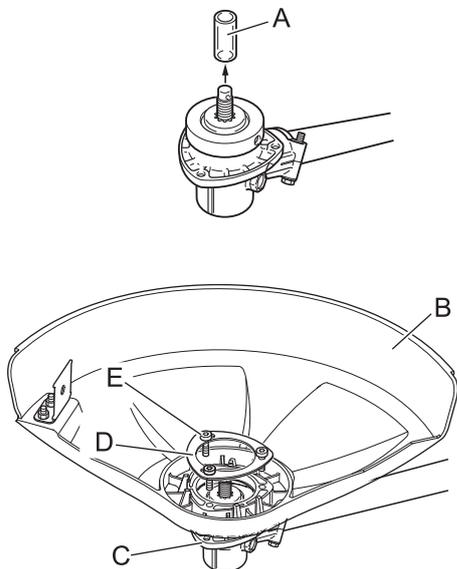
### REMARQUE

Le corps de palier inférieur et la tête doivent être alignés avec le moteur.

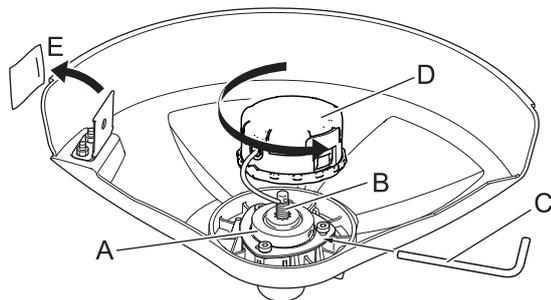
5. Tourner la goupille de positionnement (A) d'1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'enclencher dans l'orifice de l'arbre inférieur. Vérifier que la goupille de positionnement est bien enclenchée en tournant l'arbre de transmission inférieur. La goupille de positionnement doit

# Avant de commencer

## Version poignée semi-circulaire Montage du protecteur d'outil



## Montage de la tête de coupe à fil nylon



## Equilibrage Réglage du harnais

### **AVERTISSEMENT**

- Cet appareil est conçu de manière à pouvoir être utilisé par des personnes de tailles différentes ; il se peut néanmoins qu'il ne convienne pas aux personnes de très grande taille. Ne pas utiliser l'appareil si les pieds de l'utilisateur atteignent l'outil de coupe lorsque l'appareil est fixé au harnais.

### **IMPORTANT**

- La taille de l'utilisateur peut avoir un impact sur l'équilibrage de l'appareil. En outre, il se peut que la procédure d'équilibrage ne fonctionne pas sur certains appareils avec certaines personnes. Si le harnais n'est pas à la taille de l'utilisateur ou ne peut pas être réglé correctement, contacter le revendeur pour obtenir de l'aide.

parfaitement s'enclencher dans le coupleur. Ainsi, l'arbre ne peut plus tourner.

6. Fixer l'arbre inférieur sur le coupleur en serrant le bouton de serrage (D).
7. Pour le démontage, inverser les instructions de montage.

### **AVERTISSEMENT**

- Les arêtes du couteau monté sur le protecteur d'outil anti-projection sont tranchantes. Éviter tout contact lors de la pose ou de la dépose de la tête de coupe à fil.

1. Déposer le manchon en plastique (A) de l'arbre de sortie.
2. Poser le protecteur d'outil (B) sur la base de la bride de renvoi d'angle (C).
3. Placer la plaque de protecteur d'outil (D) sur le protecteur, aligner les trous et poser les trois boulons (E).
4. Bien serrer les trois boulons.

### **REMARQUE**

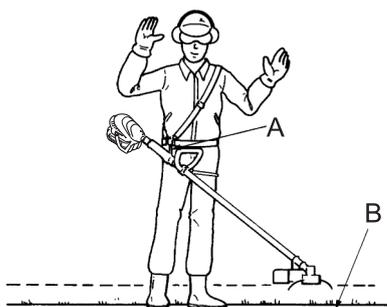
- Le protecteur d'outil est conçu pour être utilisé uniquement avec la tête de coupe à fil nylon.

### **ATTENTION**

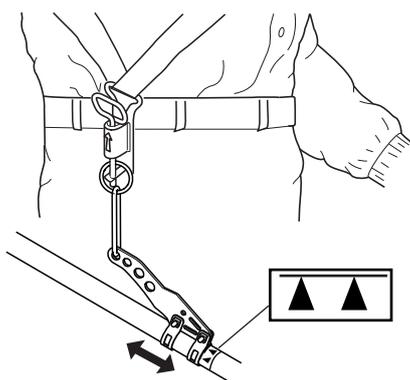
- Fixer solidement l'arbre de sortie à l'aide de l'outil de blocage pour éviter qu'il ne tourne lors de la pose de la tête de coupe à fil nylon.

1. Veiller à ce que le flasque (A) reste sur l'arbre de sortie (B).
2. Aligner l'orifice de blocage du flasque sur une entaille située sur le bord du renvoi d'angle et insérer l'outil de blocage (C).
3. Poser la tête de coupe (D) sur l'arbre de sortie en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que la tête soit bien ajustée contre le flasque.
4. Retirer l'outil de blocage.
5. Retirer la garniture (E).

# Avant de commencer



Équilibrer l'outil de sorte à ce que le plan de rotation de la tête de coupe soit parallèle au sol.



- ♦ Le harnais fourni avec l'appareil convient aux adultes de taille moyenne, mesurant entre 150 et 195 cm de hauteur et entre 60 et 140 cm de tour de taille.
- ♦ Utiliser un harnais lorsque celui-ci est fourni avec l'appareil ou lorsque son utilisation est recommandée dans ce manuel. Régler le harnais et le point d'accrochage (A) de l'appareil sur l'unité de sorte que l'outil de coupe se situe à quelques centimètres au-dessus du sol (B).
- ♦ L'outil de coupe et le protecteur d'outil doivent être parallèles au sol dans toutes les directions. Fixer l'appareil au harnais sur le côté droit, comme indiqué.

- ♦ Faire glisser le point d'accrochage le long du tube pour trouver le point d'équilibre. Tourner la bride pour régler le parallélisme de l'outil de coupe et du protecteur. Verrouiller la position. Si le point d'accrochage est de type à rotation libre, il se peut que l'appareil ait tendance à se retourner sur le côté ; néanmoins, toujours régler l'outil de coupe et le protecteur selon l'axe avant/arrière.
- ♦ Il se peut que l'équilibrage et la mise à niveau, comme indiqués ci-dessus, nécessitent le déplacement de la bride et le réajustement des lanières du harnais. En outre, tous les types d'outil de coupe et de protecteur d'outil montés sur l'appareil doivent être équilibrés.

## ⚠ ATTENTION

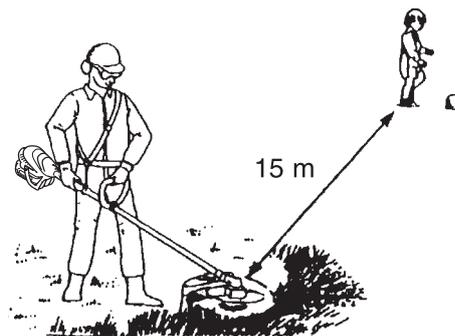
- Le point d'accrochage ne doit pas être situé plus loin que le repère en forme de flèche (▲).

# Fonctionnement

## DANGER

- **Tous les conducteurs électriques aériens et les câbles de télécommunication peuvent avoir une alimentation électrique à haute tension. Cet appareil n'est pas isolé par une protection contre les courants électriques. Ne jamais toucher les câbles directement ou indirectement, sous risque de blessures graves ou de mort.**
- **Toujours couper le fonctionnement de l'appareil en cas de blocage de l'outil de coupe.**  
Une fois l'objet débloqué, l'outil de coupe redémarrerait soudainement, entraînant ainsi un risque de blessure grave.
- **Ne pas utiliser l'appareil sans le protecteur d'outil.**  
Il est possible que des objets ricochent sur l'outil de coupe et soient projetés vers l'utilisateur, entraînant ainsi un risque d'accident ou de blessure grave.
- **La zone comprise dans un rayon de 15 mètres autour de l'appareil est une zone dangereuse. Veillez à bien respecter les mesures de précaution suivantes lors de l'utilisation de l'appareil.**
  - ◆ **Ne laisser personne (enfants, animaux ou autres personnes) pénétrer dans la zone dangereuse.**
  - ◆ **Si quelqu'un pénètre dans la zone dangereuse, couper le fonctionnement de l'appareil pour arrêter l'outil de coupe.**
  - ◆ **Lorsque vous vous approchez de l'utilisateur, signalez-lui votre présence en lançant des brindilles, par exemple, sans entrer dans la zone dangereuse. Vérifiez ensuite que le fonctionnement de l'appareil est coupé et que l'outil de coupe ne tourne plus.**
  - ◆ **Si l'appareil est utilisé par plus d'une personne, convenez entre vous d'un signal et travaillez à plus de 15 mètres les uns des autres.**

Toute projection d'objet ou tout contact avec l'outil de coupe entraîne un risque d'accident mortel ou pouvant causer la cécité de l'utilisateur.



## AVERTISSEMENT

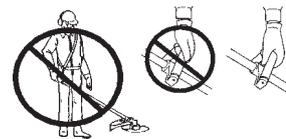
- Veiller à bien respecter les mesures de précaution suivantes lors de la mise en marche de l'appareil :**
- **Vérifier que tous les écrous et toutes les vis sont bien serrés.**
  - **Établir un périmètre de sécurité autour de l'appareil et s'assurer que personne ni aucun animal ne se trouve à proximité.**  
Le non-respect de ces mesures de précaution constitue un risque d'accident et de blessures graves voire mortelles.
  - **Au démarrage de l'appareil, vérifier l'absence de vibrations et de sons anormaux. Ne pas utiliser l'appareil en cas de vibrations ou de sons anormaux. S'adresser à un revendeur pour faire effectuer les réparations nécessaires.**  
La chute ou la rupture accidentelle de pièces constitue un risque de blessures graves.
  - **Toujours éteindre l'appareil et retirer la batterie avant de transporter l'appareil.**
  - **Ne pas toucher le renvoi d'angle et autres composants sous haute température lorsque l'appareil fonctionne et pendant la phase qui suit l'arrêt de l'appareil.**  
Il existe un risque de brûlure en cas de contact avec un composant à haute température.
  - **Avant de commencer à travailler, inspecter la zone de travail et retirer tous les cailloux et les canettes vides susceptibles de ricocher sur l'outil de coupe, ainsi que les morceaux de fils ou de câbles qui risquent de s'enrouler autour de l'outil de coupe.**  
Un risque de projection pouvant entraîner un accident ou une blessure grave peut survenir lorsqu'un objet ricoche sur l'outil de coupe ou lorsqu'un fil s'enroule autour de ce dernier.
  - **Couper immédiatement le fonctionnement de l'appareil et attendre que l'outil de coupe soit complètement arrêté avant d'inspecter les composants de l'appareil. Remplacer toute pièce endommagée.**
    - ◆ **Si l'outil de coupe heurte une pierre, un arbre, un poteau ou tout autre obstacle au cours de son utilisation.**
    - ◆ **Si l'appareil se met à vibrer soudainement de façon anormale.**

L'utilisation prolongée de pièces endommagées entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.
  - **Ne pas tenir l'outil de coupe vers le haut pendant le travail. Ne pas travailler en tenant l'outil de coupe au-dessus des genoux.**  
Si l'outil de coupe est au-dessus des genoux, le plan de rotation est plus proche du visage de l'utilisateur, ce qui entraîne un risque d'accident ou de blessure grave en cas de projections.



## ⚠ AVERTISSEMENT

- Ne jamais essayer d'utiliser l'appareil d'une seule main.
- Passer les pouces autour de la poignée et saisir la poignée en l'enveloppant avec les autres doigts.

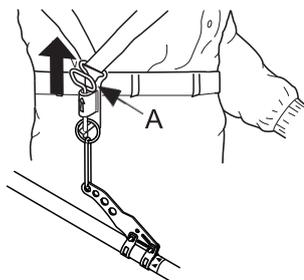


- Ne jamais utiliser l'appareil en se penchant trop en avant et veiller à rester bien en équilibre à tout moment. Veiller à être toujours bien d'aplomb sur les terrains en pente et à marcher ; ne jamais courir.
- Ne jamais utiliser l'appareil si les protections ou les protecteurs d'outil sont défectueux, sans dispositif de sécurité ou lorsque le cordon est endommagé ou usé.

## REMARQUE

- Lors de la première utilisation de cet appareil à basse température après l'achat, il se peut qu'il ne fonctionne pas correctement dans de rares cas. Ce phénomène n'indique pas une panne du produit. Dans un tel cas, mettre l'appareil à température ambiante (température normale), et le mettre sous tension et hors tension à plusieurs reprises avant l'utilisation.

### Utilisation du harnais



Toujours monter correctement le coupe-herbe avec le harnais.

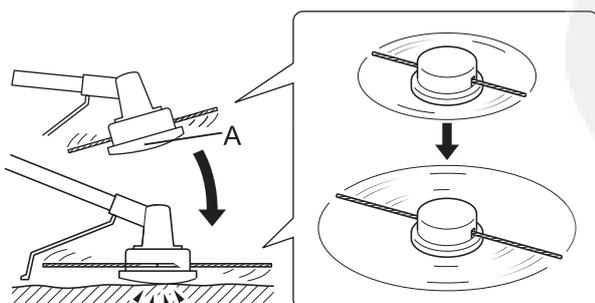
- ♦ Fixer l'appareil au harnais.
- ♦ Placer le harnais sur l'épaule gauche et régler les lanières de sorte que l'axe de décrochage rapide se situe juste sous la taille.
- ♦ Pour vérifier que l'appareil est correctement ajusté, déplacer l'outil de coupe au-dessus du sol.
- ♦ Réajuster le point d'accrochage si nécessaire.
- ♦ Le harnais est doté d'une fonction de décrochage rapide. En cas d'incendie ou en cas d'urgence, tirer l'axe de décrochage rapide (A) vers le haut pour détacher l'appareil.

### Utilisation de base de l'appareil avec tête de coupe à fil nylon

## ⚠ AVERTISSEMENT

- Une mauvaise utilisation de l'outil de coupe peut entraîner un risque de blessure grave. Lire attentivement et respecter l'ensemble des règles de sécurité décrites dans ce manuel.
- Utiliser uniquement les outils de coupe recommandés par YAMABIKO Corporation.
- Tout excédent de fil nylon dépassant du couteau risque d'être projeté lorsque la tête de coupe à fil nylon commence à tourner après le réglage de la longueur du fil nylon.  
Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

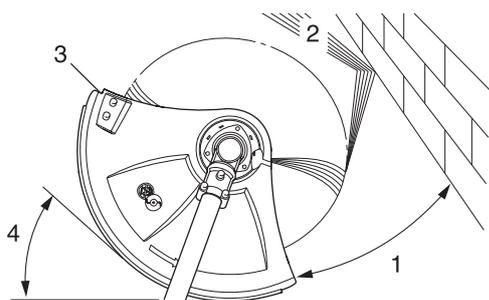
### Réglage du fil nylon



- ♦ Le couteau situé sur le protecteur règle automatiquement la longueur du fil nylon en le coupant de manière uniforme lorsque l'outil de coupe commence à tourner.
- ♦ Pour utiliser l'appareil avec une longueur de fil inférieure à la longueur de coupe maximum, couper deux fils nylon de même longueur.
- ♦ Pour faire avancer le fil de coupe, taper la tête de coupe à fil nylon (A) contre le sol tandis qu'elle tourne à la vitesse normale de fonctionnement.

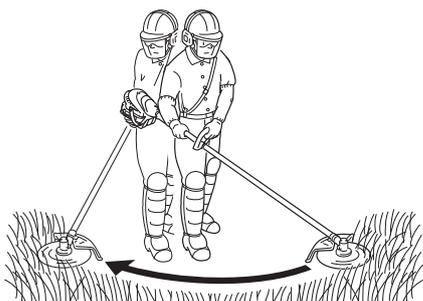
# Fonctionnement

## Taille



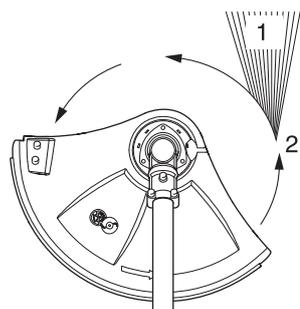
- ♦ La taille consiste à avancer l'appareil avec précaution dans l'objet à couper. Incliner légèrement la tête de coupe pour que les débris soient projetés loin de l'utilisateur. Pour effectuer une opération de taille à proximité d'une barrière, d'un mur ou d'un arbre, approcher l'appareil sous un angle tel que les débris ricochant sur la barrière ne soient pas projetés vers l'utilisateur.
  - ♦ Déplacer lentement la tête de coupe à fil nylon jusqu'à ce que l'herbe soit coupée jusqu'au niveau de la barrière, en évitant soigneusement de bloquer le fil dans la barrière. En cas de taille à proximité d'un grillage ou d'une clôture métallique, faire bien attention à ne pas coincer le fil dans le grillage ou la clôture. Si l'appareil est approché trop près, le fil se casse et s'enroule autour du grillage.
  - ♦ Pour couper les tiges de mauvaises herbes, procéder tige par tige. Toujours placer la tête de coupe à fil nylon au pied de la plante, jamais en haut, car la plante risque de se briser et de se prendre dans le fil. Plutôt que d'utiliser toute la longueur du fil pour couper une plante, ne passer que l'extrémité du fil sur la tige afin de la couper progressivement.
1. Angle par rapport au mur
  2. Débris
  3. Côté couteau relevé
  4. Angle par rapport au sol

## Fauchage



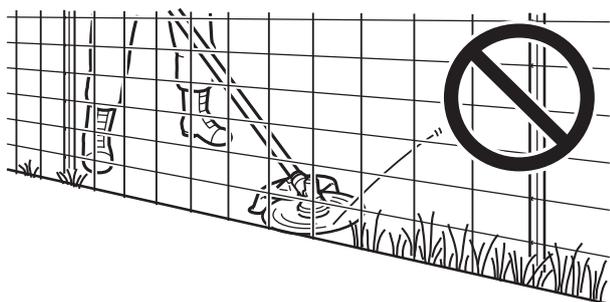
- ♦ Le fauchage consiste à couper ou tondre de grandes surfaces d'herbe en effectuant des mouvements en arc de cercle avec l'appareil. Procéder par mouvements lents et réguliers. Ne pas essayer de hacher l'herbe. Incliner la tête de coupe à fil nylon de sorte que les débris ne soient projetés dans la direction de l'utilisateur durant l'opération de fauchage. Puis retourner au point de départ (sans couper d'herbe) pour recommencer l'opération. Si l'utilisateur est bien protégé et n'est pas gêné par la projection de débris, il peut faucher dans les deux sens.

## Désherbage et taille des bordures

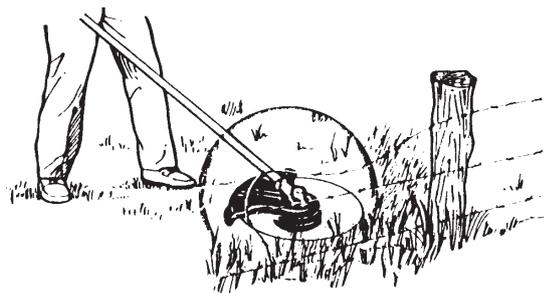


- ♦ Ces deux opérations sont effectuées à l'aide de la tête de coupe à fil nylon inclinée sous un angle aigu. Le désherbage (A) consiste à retirer les plantes de surface, laissant la terre nue. La taille de bordures (B) consiste à couper l'herbe qui a poussé sur un trottoir ou dans une allée. Lors du désherbage ou de la taille de bordures, maintenir l'appareil sous un angle de coupe aigu de sorte que les débris, pierres et poussières soulevés ne soient pas projetés en direction de l'utilisateur, même s'ils ricochent sur une surface dure.
  - ♦ Les images montrent comment désherber et tailler les bordures. Cependant, c'est à l'utilisateur de trouver les angles de coupe les mieux adaptés à sa taille et à l'opération effectuée.
  - ♦ Pour la plupart des opérations de coupe, il est recommandé d'incliner la tête de coupe à fil nylon de sorte que le contact se fasse uniquement sur la partie du cercle décrit par le fil la plus éloignée de l'utilisateur (voir l'image correspondante). Ainsi, les débris ne sont pas projetés en direction de l'utilisateur.
  - ♦ Si la tête est inclinée du mauvais côté, les débris sont projetés vers l'utilisateur. Si la tête de coupe à fil nylon est maintenue à plat sur le sol et que la coupe s'effectue sur la totalité du cercle décrit par le fil, les débris sont projetés en direction de l'utilisateur, la résistance ralentit l'appareil et une grande quantité de fil doit être utilisée.
  - ♦ La tête de coupe à fil nylon tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Le couteau se situe sur le côté gauche du protecteur d'outil.
1. Débris

## 2. Couper de ce côté



- ♦ Ne pas approcher le fil d'herbes drues, d'arbres ou de grillages.
- ♦ Mettre le fil en contact avec du grillage ou avec des broussailles denses peut causer la rupture du fil ; les extrémités du fil risquent alors d'être projetées vers l'utilisateur. La bonne technique consiste à couper l'herbe jusqu'à l'obstacle, mais à ne jamais heurter le fil contre l'obstacle. Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'un obstacle ou d'une barrière.



- ♦ Éviter de mettre le fil nylon en contact avec des morceaux de grillage. À haut régime, les morceaux de fils de fer peuvent être projetés.



# Entretien

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Respecter les mesures de précaution suivantes lors de la vérification et de l'entretien de l'appareil après utilisation :

- **Mettre l'appareil hors tension, retirer la batterie et s'assurer que toutes les pièces mobiles sont complètement à l'arrêt.**  
Il existe un risque d'accident en cas de démarrage intempestif de l'appareil.
- **Laisser l'appareil refroidir avant tout entretien.**  
Il existe un risque de brûlure.

## **IMPORTANT**

○ La vérification et l'entretien de l'appareil nécessitent des connaissances spécialisées. Si l'utilisateur ne possède pas les compétences requises pour effectuer les opérations de vérification et d'entretien de l'appareil ou pour remédier à un dysfonctionnement, il doit consulter un revendeur. Ne pas essayer de démonter l'appareil.

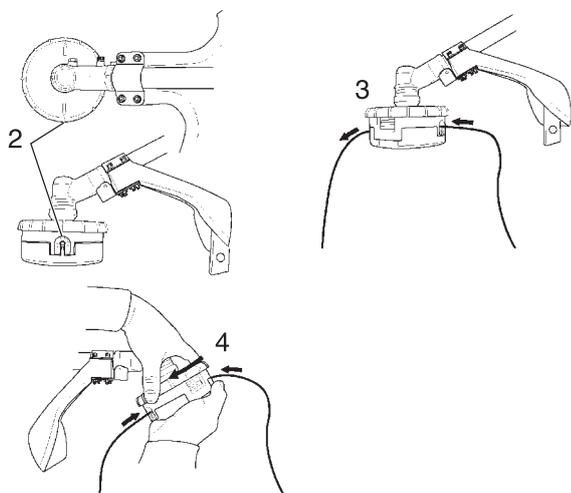
### Instructions d'entretien de l'appareil

Pièce	Entretien	Page	Avant utilisation	Tous les mois
Tête de coupe à fil nylon	Contrôler	16	•	
Couteau	Contrôler/nettoyer	-	•	
Vis, boulons et écrous	Contrôler, serrer/remplacer	-	•	

### Entretien

En cas de questions ou de problèmes, contacter un revendeur.

#### Chargement du fil nylon



1. Couper un morceau de fil à la longueur recommandée.
  - ◆ Diamètre 2,0 mm - 6 m
2. Aligner les flèches sur le dessus du bouton avec les ouvertures dans les œillets.
3. Introduire une extrémité du fil nylon dans un œillet et enfoncer le fil en l'égalisant à travers la tête de coupe à fil nylon.
4. Maintenir la tête de coupe à fil nylon tout en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour enrouler le fil sur la bobine jusqu'à ce qu'il reste environ 13 cm visible à chaque extrémité du fil.



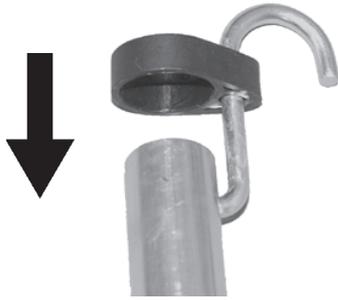
1. Témoins d'usure

## **IMPORTANT**

Lorsque les témoins d'usure situés au-dessous de la tête de coupe à fil nylon sont entièrement usés, il est nécessaire de remplacer le couvercle ou la tête de coupe à fil nylon entière.

## Remisage

### Installation du crochet de remisage



1. Insérer l'extrémité fine du crochet dans le trou de positionnement de l'arbre de l'outil.
2. Placer la protection en plastique sur l'extrémité de l'arbre de l'outil.

### Fabricant :

**YAMABIKO CORPORATION**

1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760 JAPON

### Représentant autorisé en Europe :

**Atlantic Bridge Limited**

Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, Royaume-Uni



# Caractéristiques

	<b>DPAS-TRIMMER (tondeuse à gazon)</b>
<b>Dimensions externes :</b> longueur × largeur × hauteur	832 × 346 × 214 mm
<b>Masse :</b> Appareil sans outil de coupe Appareil avec outil de coupe et protecteur	1,1 kg 1,4 kg
<b>Outil de coupe :</b> Tête de coupe à fil nylon (largeur de coupe) Filetage Dimension du fil nylon (diamètre) Longueur du fil nylon	Speed-Feed 400 (350 mm) À gauche M10 x 1,25 2,0 mm 6 m
<b>Rapport de vitesse</b>	1,4
<b>Sens de rotation de l'arbre de sortie vu du dessus :</b>	Sens inverse des aiguilles d'une montre
<b>Niveaux de vibrations :</b> (EN50636-2-91)	Poignée avant 2,2 m/s <sup>2</sup> Poignée arrière 1,5 m/s <sup>2</sup> Incertitude 1,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Niveau de pression sonore :</b> (EN50636-2-91) <b>Niveau de puissance sonore :</b> (EN50636-2-91) Incertitude	80,1 dB(A) 93,6 dB(A) 1,5 dB(A)
<b>Niveau de puissance sonore garanti :</b> (2000/14/CE, amendé par 2005/88/CE)	96 dB(A)
Modèle concerné	DPAS-300

Ces caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.



# Déclaration de conformité

Le fabricant soussigné :

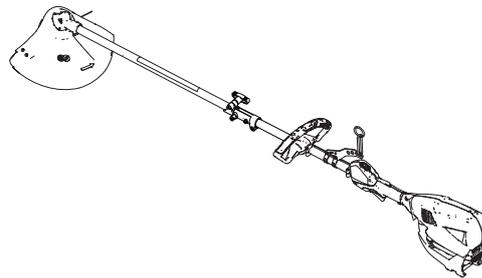
YAMABIKO CORPORATION  
1-7-2 Suehirocho  
Ohme, Tokyo 198-8760  
JAPON

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

déclare que l'appareil neuf désigné ci-après :

## SERIE PRO ATTACHMENT (tondeuse à gazon)

Marque : ECHO  
Type : DPAS-300 + DPAS-TRIMMER



est conforme :

- \* aux spécifications de la directive **2006/42/CE** (utilisation de la norme harmonisée **EN 60335-1: 2012, EN 50636-2-91: 2014**)
- \* aux spécifications de la directive **2014/30/UE** (utilisation de la norme harmonisée **EN 55014-1: 2006, EN 55014-2: 1997, EN 61000-3-2: 2006, et EN 61000-3-3: 2008**)
- \* aux spécifications de la directive **2014/35/UE** (utilisation de la norme harmonisée **EN 60335-1: 2012, EN 60335-2-29: 2004, et EN 62233: 2008**)
- \* aux exigences de la directive **2000/14/CE**

Procédure d'évaluation de la conformité suivie : **ANNEXE VI**

Niveau de puissance sonore mesuré : 94 dB(A), niveau de puissance sonore garanti : 96 dB(A)

- \* aux exigences de la directive **2011/65/UE** (utilisation de la norme harmonisée **EN 50581: 2012**)

Numéro de série 35000001 à 35100000

Tokyo, 1er mars 2018

## YAMABIKO CORPORATION

**Masayuki Kimura**

**Directeur général**

**Service Assurance qualité**

**Représentant autorisé en Europe, autorisé à constituer le dossier technique.**

Société : Atlantic Bridge Limited

Adresse : Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, Royaume-Uni

**M. Philip Wicks**

**Importateur pour la France**

Société : P.P.K.

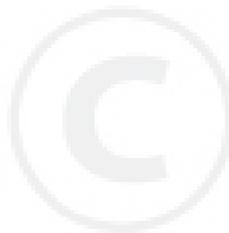
Adresse : Z.I. du Chemin Vert 10/16 rue de l'Angoumois BP 8002 - 95811 ARGENTEUIL CEDEX, France

# YAMABIKO CORPORATION

1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760 JAPON

TÉLÉPHONE : 81-428-32-6118. FAX : 81-428-32-6145.

**ECHO**®



X750-029130

X750823-0200